

OCTOBER,

1896

THE
JOURNAL



OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF
GREAT BRITAIN & IRELAND.

October,



1896.

OCTOBER 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

I N D E X

TO THE PUBLICATIONS

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

DURING THE YEARS 1827-1888 :

THAT IS TO SAY, TO THE

TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-III, 1827, 1830, AND 1835 ;

TO THE

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-XX, 1834-1863 ;

AND TO THE

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
New Series, 1865-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

C A T A L O G U E

OF THE

LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

537 pages. 8vo. Price 10s. 6d. cloth.

This Catalogue has an Index of the Books in the Library
on each subject of Oriental research.

P A M P H L E T S .

A List of the Pamphlets on Sale can be obtained on application.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

UNDER this name the work of the Old Oriental Translation Fund (originally started in 1828) is now being carried on. One or two volumes are published annually, and the following works of this series are now for sale at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, W.

1. Part I. (Vols. I. and II.) of the Persian historian Mīr Khwānd's 'Rauzat-us-Safā,' or 'Garden of Purity,' translated by Mr. E. Rehatsek, and containing the Moslem Version of our Bible stories, and the lives of the prophets from Adam to Jesus, and other historical matter. 1891 and 1892.

2. Part II. (Vols. I. and II.) of the above, containing a full and detailed life of Muhammad the Apostle, with an appendix about his wives, concubines, children, secretaries, servants, etc. 1893.

3. Part II. (Vol III.) of the above, containing the lives of Abu Bakr, 'Umar, 'Uthmān, and 'Alī, the immediate successors of Muhammad. 1894.

4. The Kathā Koṣa, a collection of Jain stories, translated from Sanscrit Manuscripts by C. H. Tawney, M.A. 1895.

In preparation—

COWELL (Professor E. B.) and Mr. THOMAS (of Trinity College, Cambridge). Bāṇa's Harsha Carita.

THIBAUT (Professor George). Sāyaṇa's Pañca-daṣī.

STEINGASS (Dr. F.). The last twenty-four Muḳāmāts of Abu Muhammad al Kaṣim al Ḥarīrī.

RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambarī.

Any persons wishing copies of the printed circulars issued by the Oriental Translation Fund to be sent to them, are

requested to be good enough to send their names and addresses to the Undersigned.

F. F. ARBUTHNOT,
22, ALBEMARLE STREET,
LONDON, W.

The following text and its translation in manuscript will be found in the Library of the Royal Asiatic Society for reference:—

THE NIGĀRISTĀN or "Portrait Gallery": a Persian didactic work written in A.D. 1334–35 by Maulana Muinuddin Jaiwini, and completely translated by the late Mr. E. Rehatsek in A.D. 1888.

Also the following translations:—

AKBAR NĀMAH. Chalmers' MS. 2 vols.

Agents to the Fund—

MESSRS. LUZAC & CO.,
46, GREAT RUSSELL STREET.

October, 1896.

OTTO HARRASSOWITZ,
LEIPZIG,
Oriental Bookseller & Library Agent.

ESTABLISHED 1872.

BEGS to inform Librarians and Oriental Scholars that he has purchased the entire stock of Oriental and modern Philological Books of the well-known firm

K. F. KOEHLER'S ANTIQUARIUM, LEIPZIG.

By this addition to his own extensive stock Mr. Otto Harrassowitz has in his hands the **largest Magazine of Oriental Books**—larger probably than any other Bookseller.

Mr. O. H. respectfully solicits Librarians and Scholars who have favoured Mr. K. F. Koehler's Antiquarium with commissions, to address their future orders for Oriental and Linguistic Books not to K. F. Koehler's Antiquarium, but exclusively to Mr. O. H.; and begs to assure them that all orders shall be executed with the greatest care and promptitude.

Catalogues, carefully classed, sent on application.—**New Books**, published in the East, coming in daily.—A list of new purchases, "*Bericht über neue Erwerbungen*," published quarterly and sent gratis on application.

Mr. O. H. is the publisher of the

GERMAN LIBRARY JOURNAL

(Centralblatt für Bibliothekswesen);

and is the agent of the following Learned Societies, Printing Offices, etc., and has a complete collection of their publications constantly on hands:—

Asiatic Society of Bengal, Calcutta; Buddhist Text Society, Calcutta; Theosophical Publication Society, Bombay; Musée Impérial Ottoman, Constantinople; Russian Palestine Society, Petersburg; Nirnaya Sagara Press, Bombay; Anandasrama Press, Poona; Harvard University, Cambridge, Mass.; Epigraphia Indica, Calcutta; The Indian Antiquary, Bombay; Numerous Indian Government Publications, etc., etc., etc.

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and
Literature in relation to Asia.*

PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR.

(Vacant.)

VICE-PRESIDENTS.

SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I., F.R.S.
MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.
SIR W. WILSON HUNTER, K.C.S.I.
PROFESSOR THE REV. J. LEGGE, D.D.
SIR WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D.
THE REV. PROFESSOR A. H. SAYCE, M.A.
SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E.

COUNCIL.

F. F. ARBUTHNOT, Esq.
L. R. ASHBURNER, Esq., C.S.I.
PROFESSOR CECIL BENDALL.
H. BEVERIDGE, Esq., I.C.S. (retired).
E. L. BRANDRETH, Esq., *Hon. Treasurer.*
ROBERT N. CUST, LL.D., *Hon. Secretary.*
M. GASTER, Ph.D.
HENRY C. KAY, Esq.
E. DELMAR MORGAN, Esq.
H. MORRIS, Esq., I.C.S. (retired).
E. J. RAPSON, Esq., M.A.
R. SEWELL, Esq., I.C.S. (retired).
T. H. THORNTON, C.S.I., D.C.L.
M. J. WALHOUSE, Esq., I.C.S. (retired).
T. WATERS, Esq.
A. N. WOLLASTON, Esq, C.I.E.

AND

PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*

Hon. Librarian, OLIVER CODRINGTON, M.D.

Assistant Secretary and Librarian, MISS HUGHES.

Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., *Westminster Chambers, 5,
Victoria Street, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

OCTOBER, 1896.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XIV.—Note on Udyāna and Gandhāra. By H. A. DEANE	655
ART. XV.—The Liturgy of the Nile. By the Rev. G. MARGOLIOUTH, M.R.A.S.	677
ART. XVI.—Al-Abriḳ, Tephrikē, the Capital of the Paulicians. By GUY LE STRANGE	733
ART. XVII.—Notes on Akbar's Súbahs, with reference to the <i>A'in-i Akbari</i> . No. II: Orissa. By JOHN BEAMES, B.C.S. (ret.)	743
ART. XVIII.—An Apocryphal Inscription in Khorāsān. By NEY ELIAS, M.R.A.S.	767
ART. XIX.—Note on the Panjmana Inscription sent by Mr. Ney Elias. By H. BEVERIDGE, M.R.A.S. ..	781
ART. XX.—An Inscription of Madanapāladeva of Kanauj. By C. BENDALL	787
ART. XXI.—On a system of Letter-numerals used in South India. By C. BENDALL	789

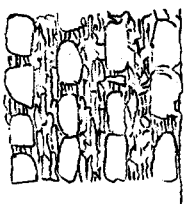
CORRESPONDENCE.

1. "Shah Daulah's Rats." By W. H. D. ROUSE ..	793
2. "Antiquity of Eastern Falconry." By W. F. SINCLAIR	793

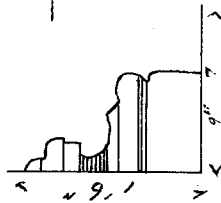
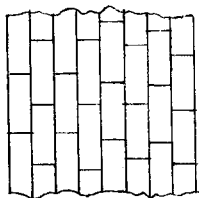
	PAGE
NOTES OF THE QUARTER.	
I. Contents of Foreign Oriental Journals	797
II. NOTES AND NEWS	798
III. NOTICES OF BOOKS—	
Captain P. R. GURDON, I.S.C. Some Assamese Proverbs. Reviewed by R. N. CUST	807
R. SEWELL & S. B. DĪKSHIT, and Dr. R. SCHRAM. The Indian Calendar, with tables. By F. KIELHORN	809
Professor HILPRECHT. The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania. By T. G. P.	818
FR. DELITZSCH. Assyrisches Handwörterbuch. By T. G. P.	820
Keilinschriftliche Bibliothek. By T. G. P.	821
IGNAZ GOLDZIEHER. Abhandlungen zur Arabischen Philologie. By D. S. MARGOLIOUTH	823
J. FREDERIC BERG. The Influence of the Septua- gint on the Peshitta Psalter. By D. S. MARGOLIOUTH	825
DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA. The <i>Zand-i</i> <i>Javīt-shēdā-dād</i> . By E. W. WEST	826
IV. Additions to the Library	828
INDEX	831
TRANSLITERATION REPORT	1-12

APPENDIX A.

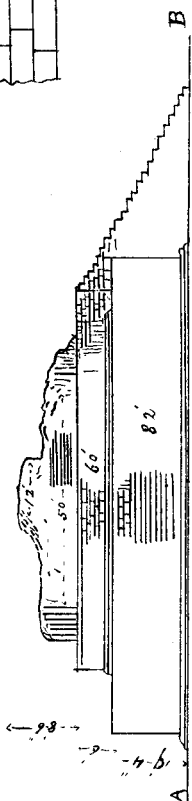
Interior of stupa



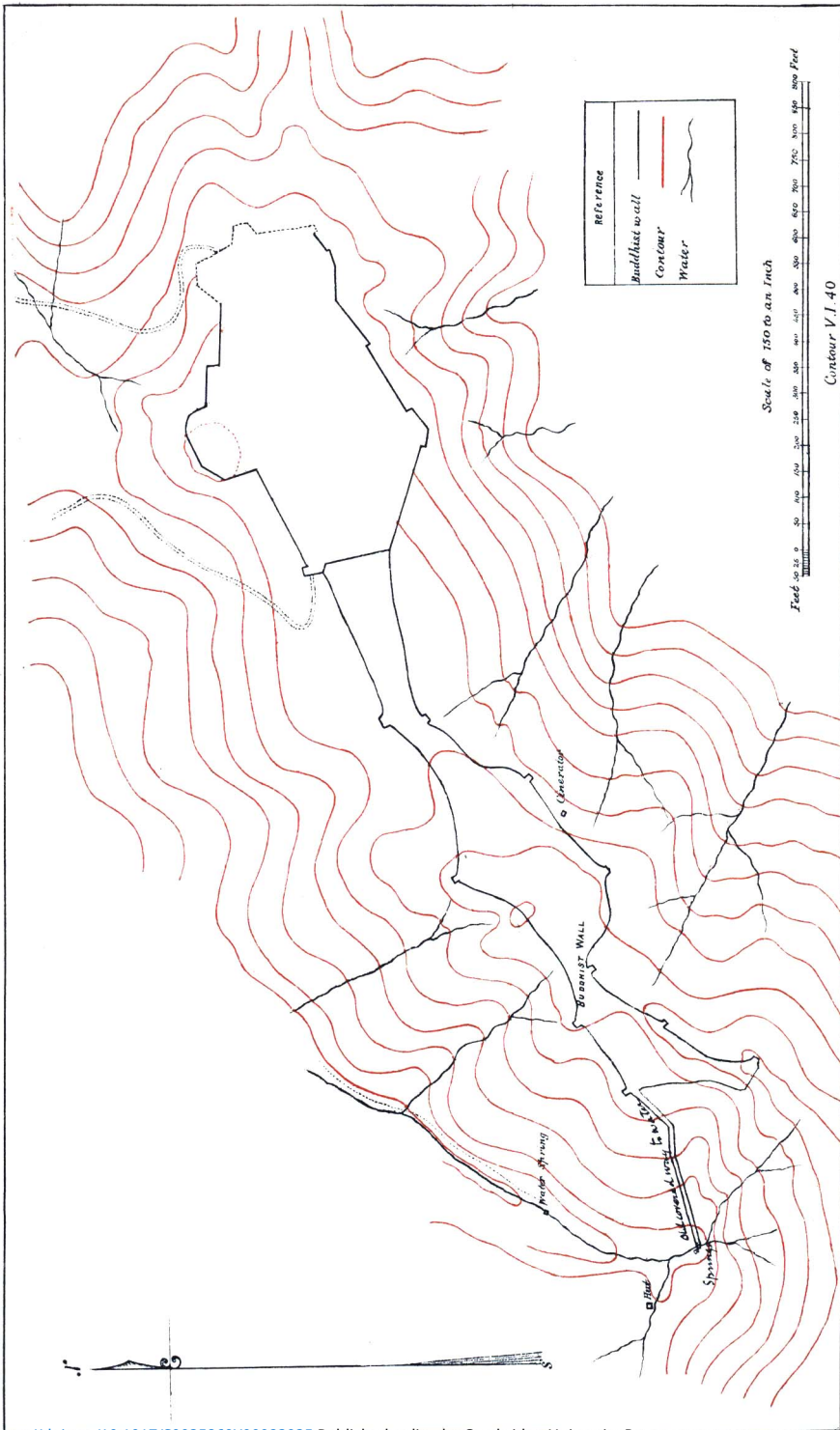
Exterior of Stupa



Plinth cornice

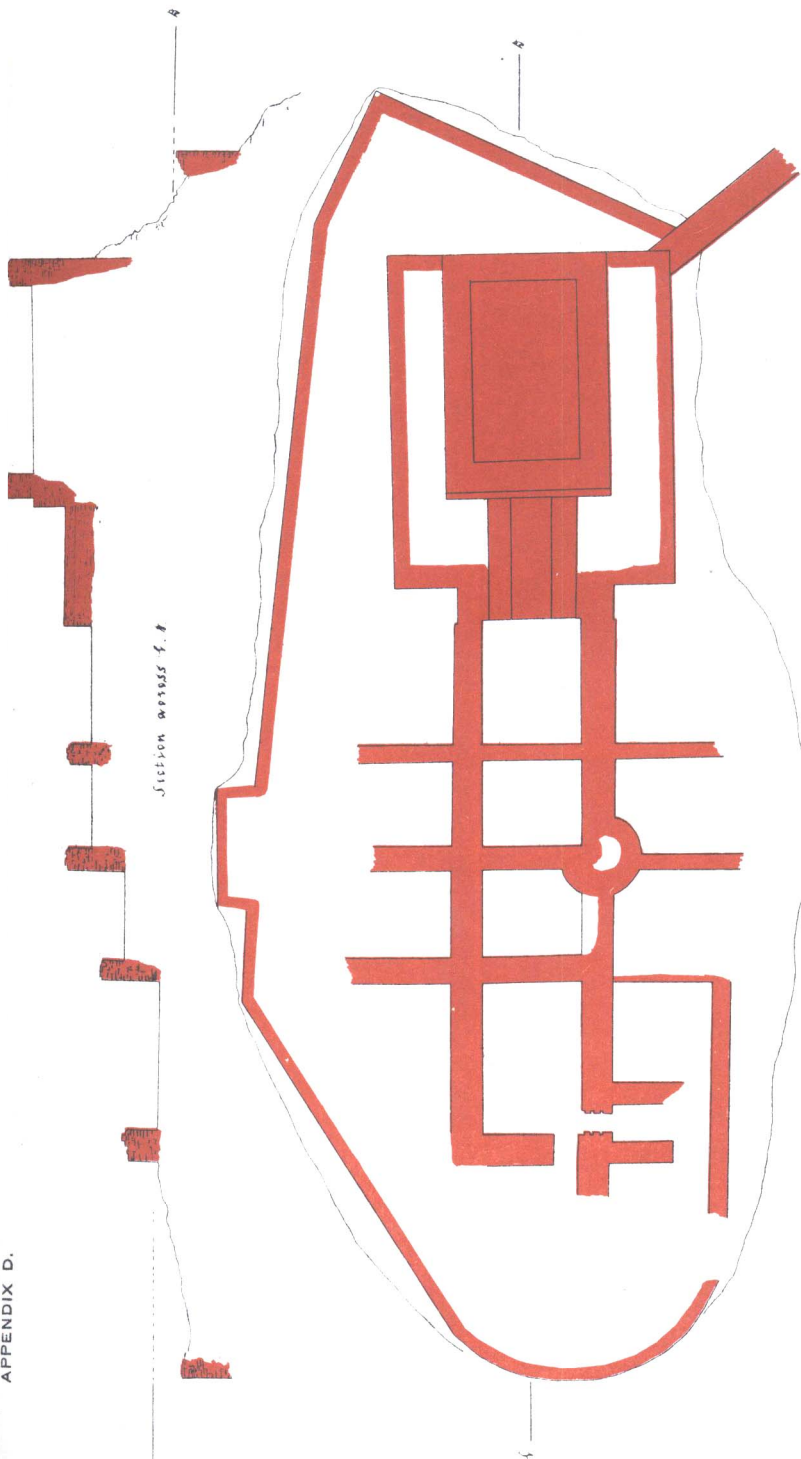


PLAN OF STUPA OF SUMA
NEAR UCH, ADINZAI VALLEY.



Contour V.I. 40

PLAN OF MALAKHAND BUDDHIST DEFENCES ON RIDGE.



PLAN OF FOUNDATIONS OF OLD BUILDINGS
ON SHAMLI SPUR AT CHAKDARRA, SUNT.

APPENDIX E.

